



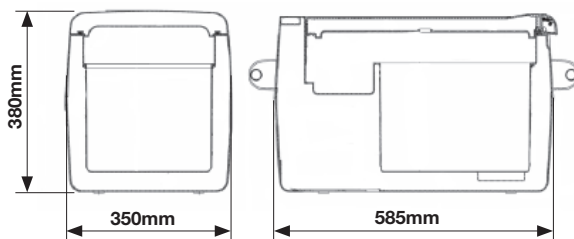
INDEL B S.p.A.
Loc. Cà Baldone
47866 S. Agata Feltria (RN) ITALY
Tel.: +39 0541 848 711 - Fax: +39 0541 848 000
www.indelb.it
indelb@indelb.it

TB SERIES

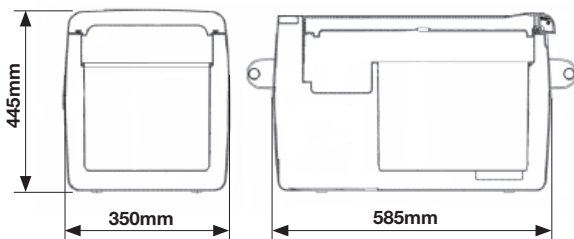
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCTIONS FOR USE
INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG

Leggere attentamente queste istruzioni e la sezione di sicurezza prima di usare il frigorifero.

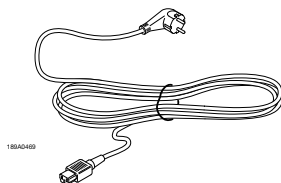
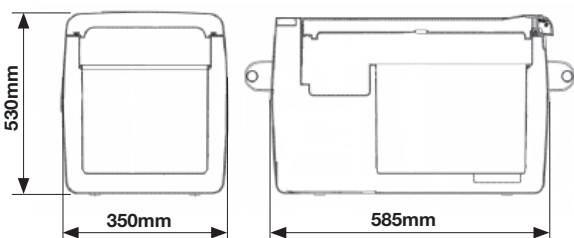
TB31-TB31A



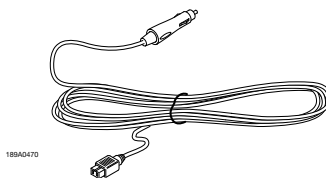
TB41-TB41A



TB51-TB51A



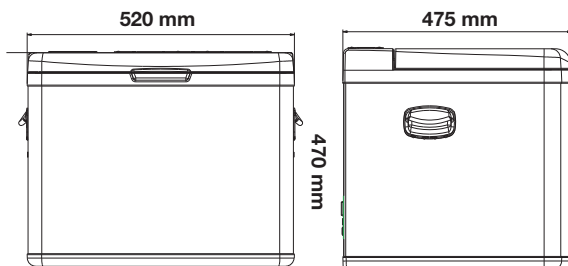
CAVO DI COLLEGAMENTO IN AC



CAVO DI COLLEGAMENTO IN DC

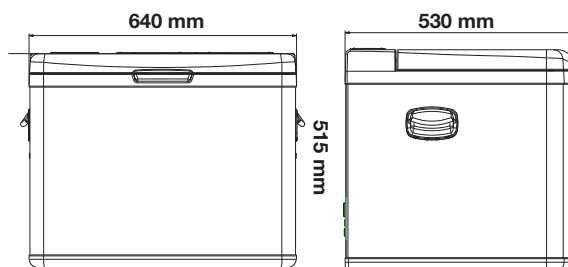
ITALIANO

TB45-TB45A

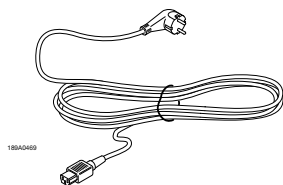


189A0666

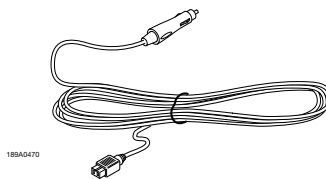
TB55-TB55A



189A0669



CAVO DI COLLEGAMENTO IN AC



CAVO DI COLLEGAMENTO IN DC

MODELLO	DATI TECNICI				
	Dimensioni HxLxP (mm)	Peso netto	Classe di prodotto	Alimentazione	Gas refrigerante
TB31	380 x 585 x 350	16 Kg	30 L	DC 12/24V DC	R134a
TB41	445 x 585 x 350	17 Kg	40 L	DC 12/24V DC	R134a
TB45	470 x 520 x 475	19 Kg	45 L	DC 12/24V DC	R134a
TB51	530 x 585 x 350	18,5 Kg	50 L	DC 12/24V DC	R134a
TB55	515 x 640 x 530	22,5 Kg	55 L	DC 12/24V DC	R134a
TB31A	380 x 585 x 350	16 Kg	30 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB41A	445 x 585 x 350	17 Kg	40 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB45A	470 x 520 x 475	19 Kg	45 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB51A	530 x 585 x 350	18,5 Kg	50 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB55A	515 x 640 x 530	22,5 Kg	55 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a

ITALIANO

INSTALLAZIONE

- Porre il frigorifero su una superficie asciutta, protetta e lontana da spigoli. Non usare il frigorifero in zone scoperte, all'aperto o esposto ad agenti atmosferici.
- Il frigorifero necessita di una buona ventilazione. Lasciare uno spazio di almeno 15 cm su tutti i lati.
- Evitare di porre il frigorifero vicino a una fonte di calore quale ad esempio un fornello, un radiatore o sotto la luce diretta del sole.
- Per un'installazione fissa all'interno del veicolo e per evitare danneggiamenti dell'apparecchio durante il trasporto si consiglia di ancorare il frigorifero tramite le staffe metalliche poste sui lati.
- Evitare l'introduzione di ghiaccio o liquidi non protetti da contenitori chiusi.
- Evitare l'introduzione di prodotti caldi.

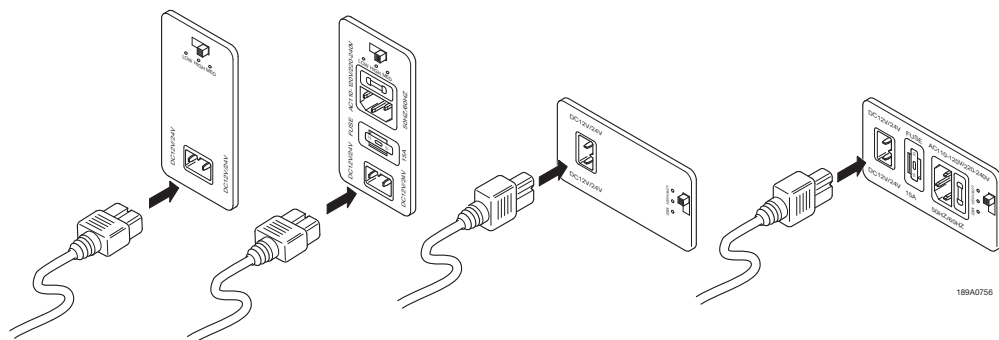
ALLACCIAMENTO DEL FRIGORIFERO IN UN VEICOLO

TB45-TB55

TB45A-TB55A

TB31-TB41-TB51

TB31A-TB41A-TB51A



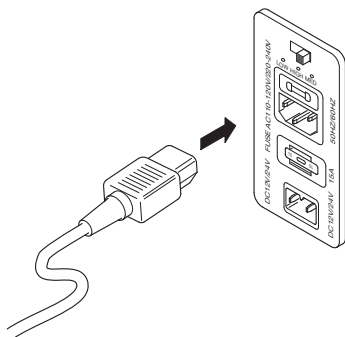
189A0756

- Collegare il cavo di alimentazione ad una fonte di energia in DC o AC.
- Verificare che la polarità sia corretta.
- La linea di alimentazione è protetta con un fusibile da 15 A posto sul bauletto.
- Se collegato a un accendisigari esistente, controllare attentamente che la potenza sia sufficiente.
- Nel caso che non si utilizzi il cavo di alimentazione in dotazione, seguire le seguenti informazioni, riportate in tabella, relative alla sezione dei cavi:

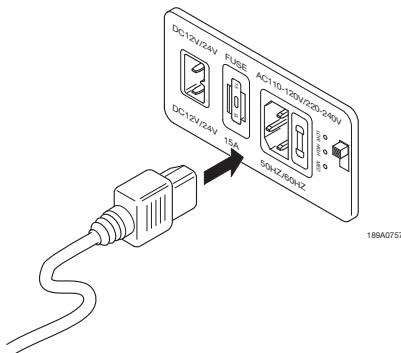
SEZIONE CAVI	LUNGH. MAX. CAVI METRI	
	12V	24V
2,5 (AWG 13)	2,5 (8 FT)	5 (16FT)
4 (AWG 11)	4 (13 FT)	8 (26 FT)
6 (AWG 9)	6 (20 FT)	12 (40 FT)

ALLACCIAMENTO DEL FRIGORIFERO A CASA

TB45A-TB55A



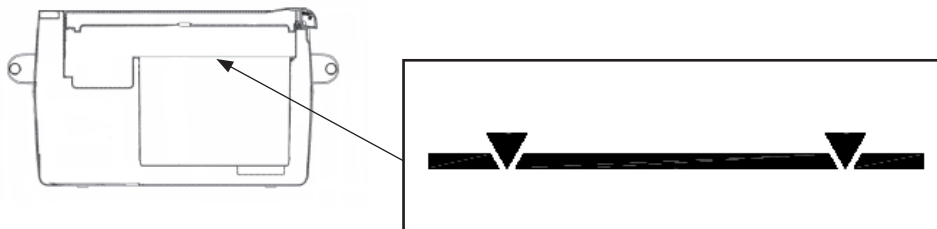
TB31A-TB41A-TB51A



- Questo modello può essere alimentato sia a 12/24V che con l'alimentazione di rete (110V - 240V AC).
- È dotato di due prese cui collegare i cavi di alimentazione diversi per DC e AC.
- Il frigorifero è dotato di un commutatore automatico per il passaggio da un tipo di alimentazione all'altro.
- Qualora siano presenti entrambi contemporaneamente, il dispositivo si imposterà sempre all'alimentazione da rete (110V~240V).

ITALIANO
USO DEL FRIGORIFERO COME FREEZER
TB31-TB31A-TB41-TB41A-TB51-TB51A

Nel caso di utilizzo dell'apparecchio come freezer rispettare il limite di carico indicato dal simbolo all'interno del frigorifero.


IMPIANTO ELETTRICO
Centralina del compressore

Funzioni e caratteristiche

È un'apparecchiatura elettronica che ha la funzione di pilotare il motore del compressore e di effettuare tutti i controlli e le protezioni elettriche del sistema.

Le sue caratteristiche principali sono:

Protezione della batteria con lo spegnimento automatico del compressore quando la tensione di alimentazione è arrivata alla soglia minima.

Il compressore ripartirà automaticamente quando la tensione risale ai valori normali.

N.B.: Tali valori si intendono misurati all'ingresso della centralina e/o sulla presa DC.

Protezione batteria (POSIZIONE DEL SELETTORE)	Cut-out 12V	Cut-in 12V	Cut-out 24V	Cut-in 24V
LOW	9.6	10.9	21.3	22.7
MED	10.1	11.4	22.3	23.7
HIGH	11.1	12.4	24.3	25.7

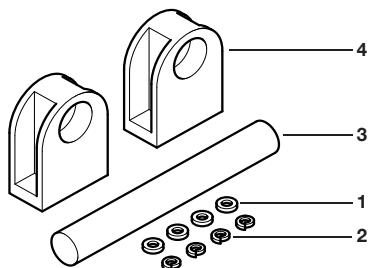
INSTALLAZIONE MANIGLIA (OPTIONAL)

TB31-TB31A-TB41-TB41A-TB51-TB51A

Kit maniglia

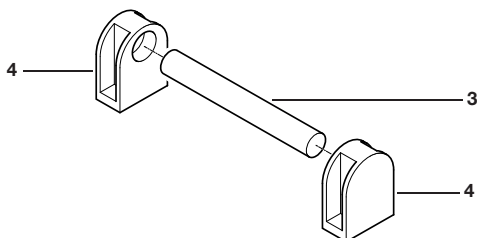
Il kit installazione maniglia è composto da:

- 1 - rosetta n°4 pz
- 2 - rosetta elastica spaccata n°4 pz
- 3 - componente tubolare tondo n°1 pz
- 4 - supporto n°2 pz



Montaggio kit

montare i supporti (4) sul componente circolare (3)



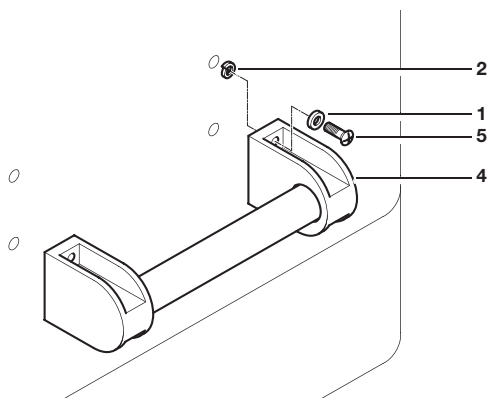
Installazione maniglia

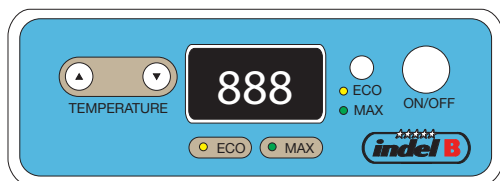
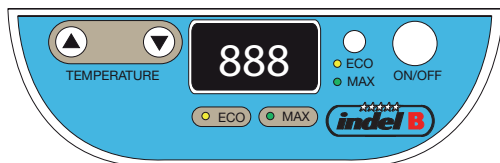
Svitare le viti (5) dal bauletto.

Inserire la rosetta (1) sull'estremità della maniglia (4).

Inserire la vite (5) sulla maniglia (4) e alla sua estremità inserire la rosetta elastica spaccata (2).

Avvitare le viti (5) al bauletto.



ITALIANO
USO DEL PANNELLO DI CONTROLLO

**TB45-TB45A
TB55-TB55A**

**TB31-TB31A
TB41-TB41A
TB51-TB51A**

- Collegare l'alimentazione in AC o in DC. Premere il pulsante "ON/OFF" per avviare il frigorifero. Il LED del pannello di controllo si accende e viene visualizzata la temperatura interna.
- Premere il pulsante ▲ e ▼ per regolare la temperatura. Premere il pulsante ▲ per aumentare la temperatura e il pulsante ▼ per diminuirla. La pressione contemporanea di entrambi i pulsanti commuta la visualizzazione da °C a °F e viceversa.
- Premere il pulsante ECO per entrare in modalità funzionamento "ECONOMY": la spia ECO si accende ed il compressore girerà sempre al minimo di giri pur preservando il fresco all'interno del frigorifero. Premendo nuovamente il tasto ECO, la spia si spegnerà e il frigorifero ricomincerà a funzionare in modalità MAX (al numero massimo di giri). La spia MAX si accenderà fino al raggiungimento della temperatura impostata.

CONSIGLI UTILI

- 1) Utilizzare il prodotto in modalità MAX nei seguenti casi:
 - utilizzo del prodotto come frigorifero e/o freezer a temperature ambiente elevate;
 - quando si desidera raggiungere la temperatura impostata nel più breve tempo possibile.
- 2) Utilizzare il prodotto in modalità ECO nei seguenti casi:
 - quando il prodotto è utilizzato come frigorifero e, in modo particolare, a temperature ambiente non elevate;
 - quando il veicolo è parcheggiato per lunghe soste (con motore spento).

RIEMPIMENTO

Evitare l'introduzione nel frigo di cibi caldi. Posizionare i prodotti in modo da evitare sbalzo o rottura durante il movimento del veicolo.

Assicurarsi che il coperchio sia sempre ben chiuso e ridurre al minimo il tempo di apertura.

SBRINAMENTO

Lo sbrinamento è necessario quando lo strato di brina supera lo spessore di 4 mm.

Tale operazione si esegue spegnendo il frigorifero.

Non togliere lo strato di brina e ghiaccio con utensili appuntiti o taglienti.

Aspettare fino al completo scongelamento e quindi riaccendere.

MANUTENZIONE



Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione sul frigorifero, staccare il cavo di alimentazione dalla relativa presa.

PULIZIA

Pulire periodicamente l'interno del frigo impiegando bicarbonato di sodio sciolto in acqua tiepida.

Evitare in ogni caso l'uso di prodotti abrasivi, detergenti o saponi; dopo il lavaggio risciacquare con acqua pulita e asciugare con cura.

In caso di non utilizzo, pulire ed asciugare accuratamente l'interno onde evitare formazione di muffe e cattivi odori.

CONSIGLI UTILI

In caso di mancato o anomalo funzionamento prima di rivolgersi ad un nostro centro di assistenza tecnica assicurarsi che:

- a) non manchi tensione di alimentazione.
- b) la tensione sia corrispondente a quella indicata nella targhetta.
- c) i collegamenti e le polarità siano corrette.
- d) le griglie di aerazione non siano ostruite.
- e) il gruppo frigo non sia posto vicino ad una fonte di calore.
- f) il fusibile della linea di alimentazione non sia interrotto.



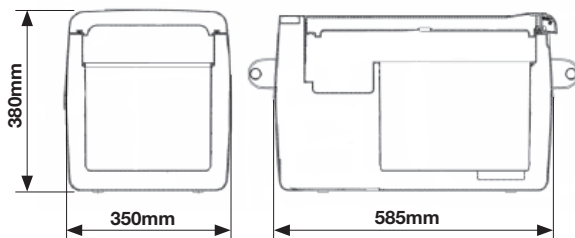
Il cavo di alimentazione deve essere sostituito esclusivamente da personale tecnico qualificato e comunque da un servizio di assistenza autorizzato dal Costruttore.

Indel B declina ogni responsabilità qualora non vengano scrupolosamente rispettate tutte le disposizioni contenute nel presente manuale.

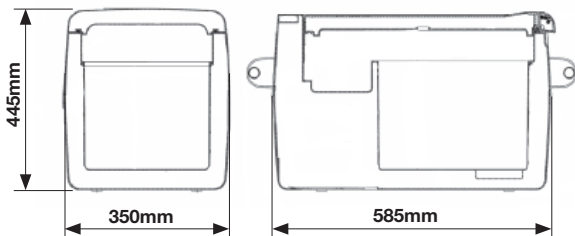
ENGLISH

Please read these instructions and the Safety section carefully before using your refrigerator.

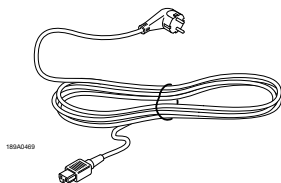
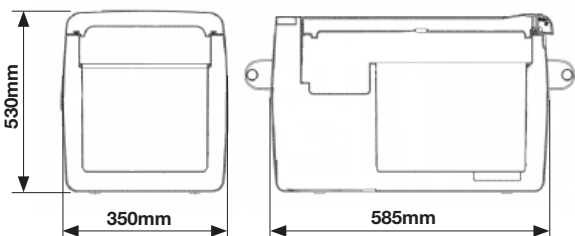
TB31-TB31A



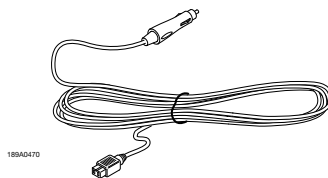
TB41-TB41A



TB51-TB51A

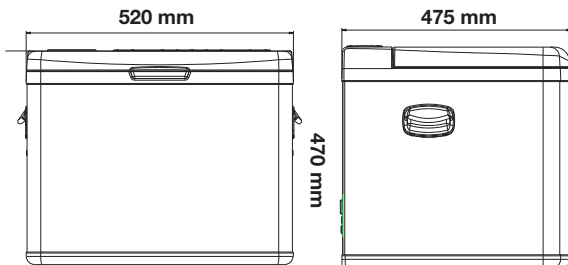


AC CONNECTION CABLE



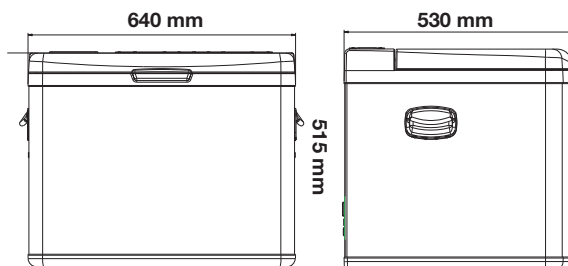
DC CONNECTION CABLE

TB45-TB45A

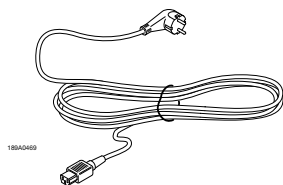


189A0666

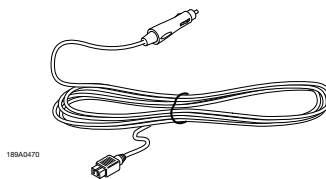
TB55-TB55A



189A0669



AC CONNECTION CABLE



DC CONNECTION CABLE

ENGLISH

MODEL	TECHNICAL FEATURES				
	Dimensions HxLxP (mm)	Net weight	Product class	Voltage	Cooling gas
TB31	380 x 585 x 350	16 Kg	30 L	DC 12/24V DC	R134a
TB41	445 x 585 x 350	17 Kg	40 L	DC 12/24V DC	R134a
TB45	470 x 520 x 475	19 Kg	45 L	DC 12/24V DC	R134a
TB51	530 x 585 x 350	18,5 Kg	50 L	DC 12/24V DC	R134a
TB55	515 x 640 x 530	22,5 Kg	55 L	DC 12/24V DC	R134a
TB31A	380 x 585 x 350	16 Kg	30 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB41A	445 x 585 x 350	17 Kg	40 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB45A	470 x 520 x 475	19 Kg	45 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB51A	530 x 585 x 350	18,5 Kg	50 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB55A	515 x 640 x 530	22,5 Kg	55 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a

INSTALLATION

- Place the refrigerator on a dry, sheltered, flat surface and away from any edges. The refrigerator must not be used unsheltered, in the open air or exposed to splashing or rain.
- Your refrigerator requires good ventilation, especially around the back of the refrigerator, allow a gap of at least 15 cm around the sides, back and top. Never use your refrigerator in the boot of a car or against.
- Do not install the refrigerator near heat sources, sunlight.
- To fix it inside the car and to avoid damages during transport, we suggest to secure the fridge trough metal brackets placed on the sides
- Avoid introducing liquids or ice not inserted in containers
- Do not put hot food items into the refrigerator.

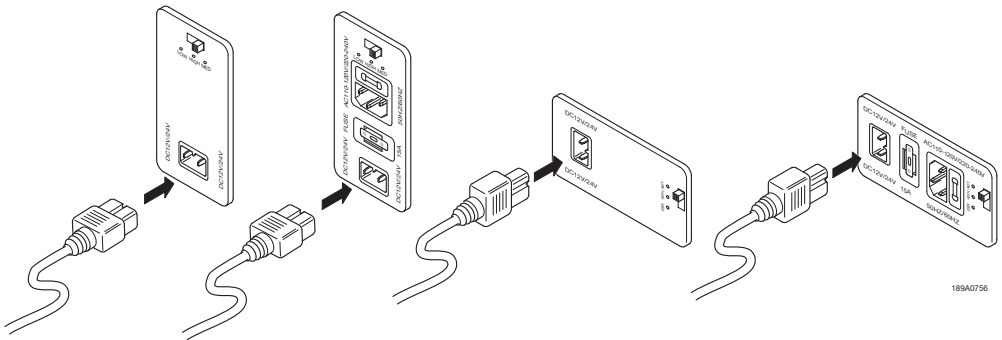
USING THE REFRIGERATOR IN A VEHICLE

TB45-TB55

TB45A-TB55A

TB31-TB41-TB51

TB31A-TB41A-TB51A



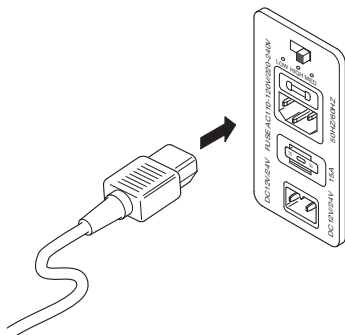
- Connect the feeding cable to a direct current 12 or 24 V DC power source.
- Make sure the polarity is right.
- The supply line is protected by a 15 A fuse located on the box.
- If connected to an existing cigarette plug, carefully check up that power supply is sufficient.
- If the supplied power cable is not used, see the table containing the information related to the cable section:

CABLE AREA mm ² (AWG)	MAX CABLE LENGHT METRES (ft)	
	12V	24V
2,5 (AWG 13)	2,5 (8 FT)	5 (16FT)
4 (AWG 11)	4 (13 FT)	8 (26 FT)
6 (AWG 9)	6 (20 FT)	12 (40 FT)

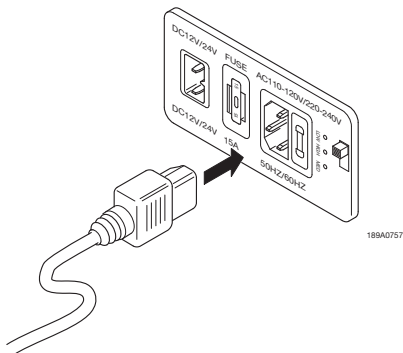
ENGLISH

USING THE REFRIGERATOR AT HOME

TB45A-TB55A



TB31A-TB41A-TB51A

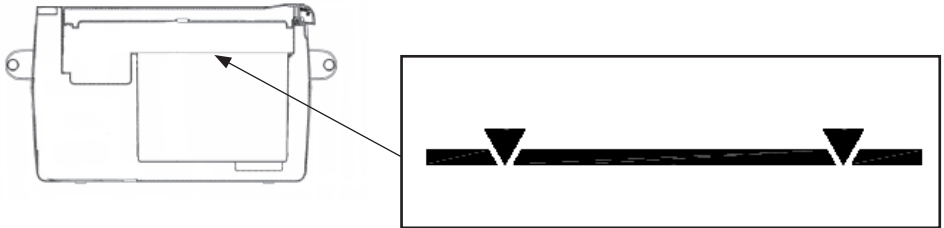


- This model can be fed equally using 12/24V or mains power (110V - 240V AC).
- It is equipped with 2 sockets to connect the two different cables for DC respectively AC.
- The refrigerator is provided with automatic switch over from one kind of feeding to the other.
- Should both be present at the same time, the device will always set itself on mains priority feeding by 110V~240V AC.

USING THE REFRIGERATOR AS A FREEZER

TB31-TB31A-TB41-TB41A-TB51-TB51A

When using the equipment as freezer, please meet the load limit indicated inside the refrigerator.



ELECTRONIC CONTROL

Compressor station

Functions and features.

This is an electronic device which has the function of piloting the motor of the compressor and carrying out all the controls and electrical protection of the system.

Its main features are as follows:

a) Protection of the battery through automatic turning off of the compressor when the feeding voltage reaches the minimum threshold.

The compressor will start up again automatically when the voltage goes back to normal values.

Note: these values have been measured at control unit input and/or on the DC socket.

Battery protection (SWITCH POSITION)	Cut-out 12V	Cut-in 12V	Cut-out 24V	Cut-in 24V
LOW	9.6	10.9	21.3	22.7
MED	10.1	11.4	22.3	23.7
HIGH	11.1	12.4	24.3	25.7

ENGLISH

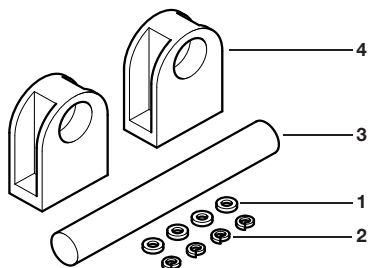
HANDLE INSTALLATION (OPTIONAL)

TB31-TB31A-TB41-TB41A-TB51-TB51A

Handle kit

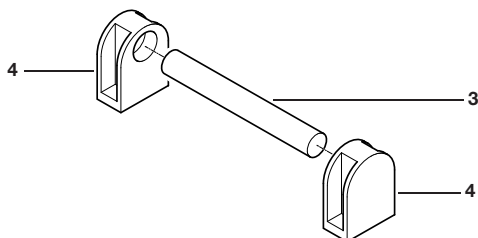
The handle installation kit consists of:

- 1 - washer No. 4 pcs
- 2 - split spring washer No. 4 pcs
- 3 - round tubular component No. 1 pc
- 4 - stand No. 2 pcs



Kit mounting

mount the stands (4) on the circular component (3)



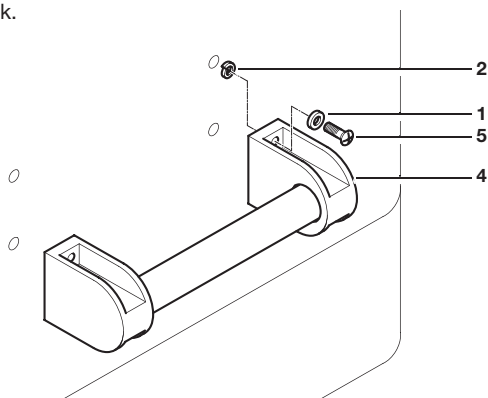
Handle Installation

Remove the screws (5) from the trunk.

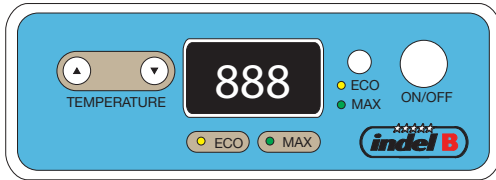
Fit washer (1) to the end of the handle (4).

Insert the screw (5) on the handle (4) and at its end insert the split spring washer (2).

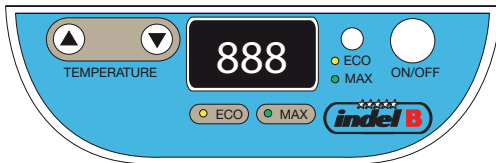
Tighten the screws (5) to the trunk.



USE



**TB45-TB45A
TB55-TB55A**



**TB31-TB31A
TB41-TB41A
TB51-TB51A**

- Plug in the DC or AC power. Press the button `ON/OFF` to run the refrigerator. The LED display on the control panel would be lighted and the interior temperature would be displayed.
- Press the button Δ and ∇ to adjust the temperature. Press the button Δ to increase while the button ∇ to decrease the temperature. When press the above two buttons at the same time, it would switch the display between $^{\circ}\text{C}$ and $^{\circ}\text{F}$.
- Press the ECO key to enter the "ECONOMY" operating mode: the ECO light turns on and the compressor runs at minimum speed by keeping a fresh temperature inside the refrigerator. By pressing the ECO key again, the light turns off and the refrigerator enters in MAX mode (mode (maximum number of compressor turns). MAX light will be switched on until having acheved the temperature set.

USEFUL ADVICE

- 1) Use the product in MAX mode in these cases:
 - use of the product as refrigerator and/or freezer with high ambient temperature;
 - when the suitable temperature need to be achieved in few time.
- 2) Use the product in ECO mode in these cases:
 - use of the product as refrigerator and, in particular, with low ambient temperature;
 - when the vehicle is parked for long time (with engine switched off)

ENGLISH

FILLING

Do not put hot food items into the refrigerator. Place the products in such a way as to avoid them hitting against each other or breaking because of the movement of the vehicle.

Make sure that the lid is always well closed and open it for as short a time as possible.

DEFROSTING

Defrosting is needed when the layer of frost is thicker than 4 mm.

To carry out this operation, turn off the refrigerator.

Do not use sharp or cutting tools to remove the layer of frost or ice.

Wait until complete unfreezing and then turn on again.

MAINTENANCE



Before carrying out any maintenance operation on the refrigerator, take the power cable out of its socket.

CLEANING

Clean the inside of the refrigerator regularly, using sodium bicarbonate in lukewarm water.

Never use abrasive products, detergent or soap. After washing, rinse out with clean water and dry carefully.

When not using the device, clean and dry it inside carefully in order to prevent mildew and bad smells.

SUGGESTIONS

Should the device fail to work or work badly, before referring to our after-sales service, make sure that:

- a) the feeding voltage is not missing;
- b) the voltage is the same as the one shown on the plate;
- c) the connections and the polarities are right;
- d) the airing grids are not covered over;
- e) the refrigerator unit is not near any heat source;
- f) the fuse of the feeding line is not blown.



The power supply cable must be replaced only by qualified technical personnel and in any case by an after sales service authorised by the Manufacturer..

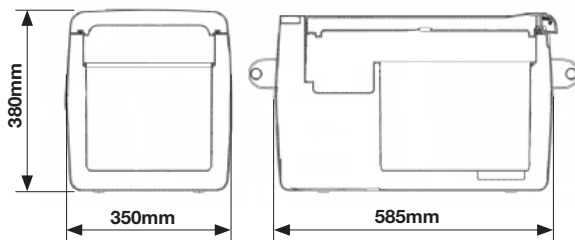
Indel B is not liable in any way if you do not comply strictly with all the provisions in this manual.

“This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

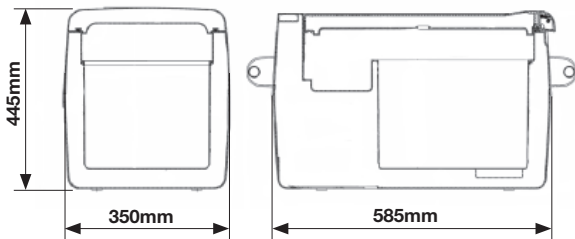
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Se ruega leer con atención estas instrucciones y la sección de Seguridad antes de usar la nevera.

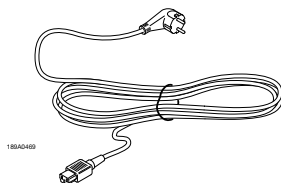
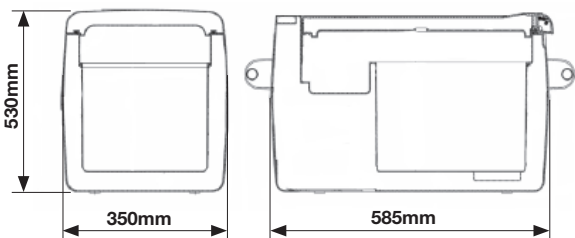
TB31-TB31A



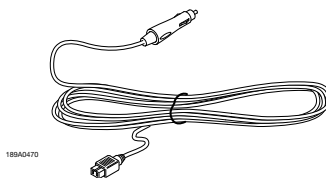
TB41-TB41A



TB51-TB51A



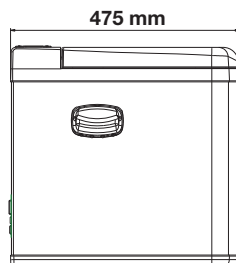
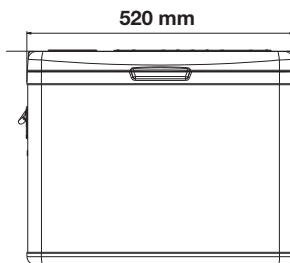
CABLE DE CONEXIÓN CA



CABLE DE CONEXIÓN CC

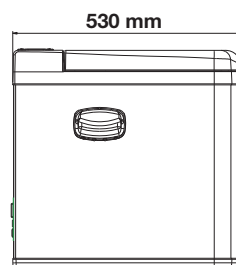
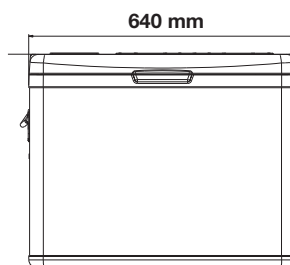
ESPAÑOL

TB45-TB45A

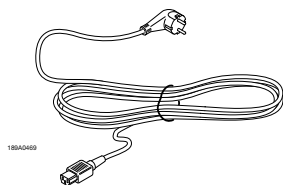


189A0666

TB55-TB55A

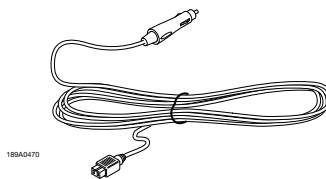


189A0669



189A0469

CABLE DE CONEXIÓN CA



189A0470

CABLE DE CONEXIÓN CC

MODELO	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS				
	Dimensiones AlxAxF (mm)	Peso neto	Clase de producto	Tensión	Gas refrigerante
TB31	380 x 585 x 350	16 Kg	30 L	DC 12/24V DC	R134a
TB41	445 x 585 x 350	17 Kg	40 L	DC 12/24V DC	R134a
TB45	470 x 520 x 475	19 Kg	45 L	DC 12/24V DC	R134a
TB51	530 x 585 x 350	18,5 Kg	50 L	DC 12/24V DC	R134a
TB55	515 x 640 x 530	22,5 Kg	55 L	DC 12/24V DC	R134a
TB31A	380 x 585 x 350	16 Kg	30 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB41A	445 x 585 x 350	17 Kg	40 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB45A	470 x 520 x 475	19 Kg	45 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB51A	530 x 585 x 350	18,5 Kg	50 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB55A	515 x 640 x 530	22,5 Kg	55 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a

ESPAÑOL
INSTALACIÓN

- Coloque la nevera en una superficie seca, protegida y lejos de bordes. La nevera no debe usarse sin protección al aire libre o expuesta a salpicaduras o lluvia.
- La nevera requiere buena ventilación, especialmente en la parte posterior, deje un hueco de, al menos, 15 cm alrededor de los lados, parte posterior y superior. No utilice nunca la nevera en el maletero de un coche o frente a él.
- No instale la nevera cerca de fuentes de calor, bajo la luz solar.
- Para arreglarlo en el interior del coche y evitar daños durante el transporte, sugerimos asegurar la nevera con abrazaderas metálicas colocadas en los lados.
- Evite introducir líquidos o hielo fuera de los recipientes.
- No coloque alimentos calientes en la nevera.

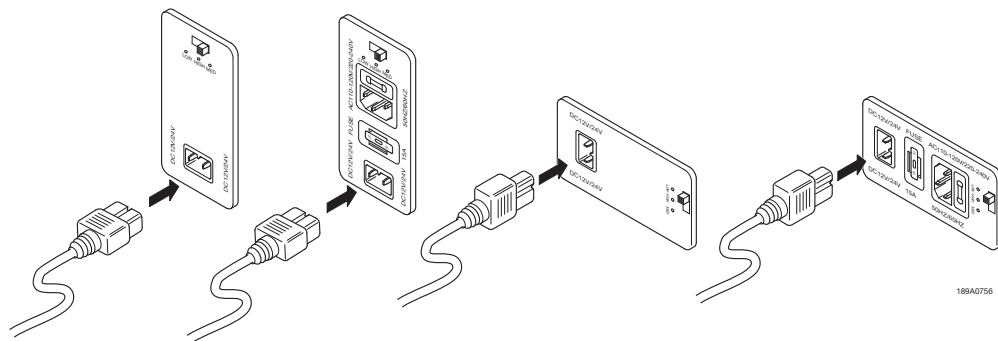
USO DE LA NEVERA EN UN VEHÍCULO

TB45-TB55

TB45A-TB55A

TB31-TB41-TB51

TB31A-TB41A-TB51A



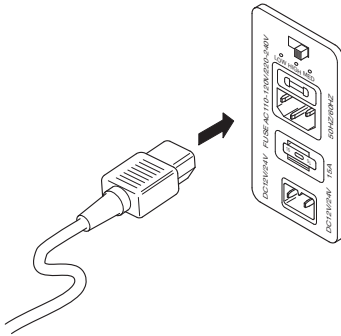
109A0756

- Conecte el cable de alimentación a una corriente directa a un generador de 12 ó 24 V CC.
- Asegúrese de que la polaridad es correcta.
- La línea de suministro está protegida por un fusible de 15 A situado en la caja.
- Si se conecta al encendedor de cigarrillos, compruebe con atención que la corriente es suficiente.
- Si el cable suministrado no se utiliza, véase el cuadro que contiene la información relativa a la sección del cable:

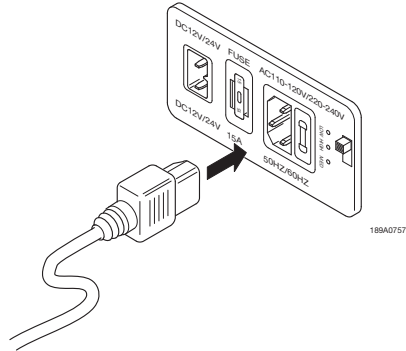
ÁREA DEL CABLE mm ² (AWG)	LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE- METROS (pies)	
	12V	24V
2,5 (AWG 13)	2,5 (8 FT)	5 (16FT)
4 (AWG 11)	4 (13 FT)	8 (26 FT)
6 (AWG 9)	6 (20 FT)	12 (40 FT)

USO DE LA NEVERA EN EL HOGAR

TB45A-TB55A



TB31A-TB41A-TB51A



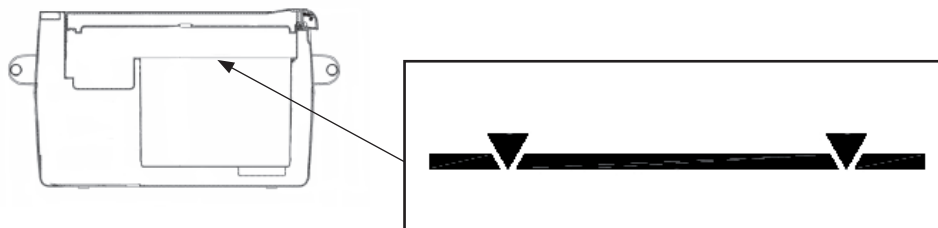
- La alimentación de este modelo puede ser bien 12/24V o suministro de red (110V - 240V CA).
- Está equipado con 2 tomas para conectar los dos cables distintos para CC y CA respectivamente.
- La nevera está provista de interruptor automático de un tipo de alimentación al otro.
- Si tienen que usarse lo dos al mismo tiempo, el dispositivo se ajustará a la alimentación de red prioritaria mediante 110V~240V CA.

ESPAÑOL

USO DEL FRIGORÍFICO A MODO DE CONGELADOR

TB31-TB31A-TB41-TB41A-TB51-TB51A

Quando utilice el equipo a modo de congelador, no sobrepase el límite de carga indicado en el interior del frigorífico.



CONTROL ELECTRÓNICO

Puesto del compresor

Funciones y características.

Este es un dispositivo electrónico que tiene la función de controlar el motor del compresor y realizar todos los controles y protección eléctrica del sistema.

Sus principales características son las siguientes:

a) Protección de la batería a través del apagado automático del compresor cuando la tensión de la alimentación alcanza el umbral mínimo.

El compresor comenzará de nuevo automáticamente cuando la tensión vuelva a los valores normales.

Nota: estos valores se han medido en la entrada de la unidad de control y/o en la toma de CC.

Protección de la batería (POSICIÓN INTERRUPTOR)	Abre a 12V	Cierra a 12V	Abre a 24V	Cierra a 24V
BAJO	9.6	10.9	21.3	22.7
MEDIO	10.1	11.4	22.3	23.7
ALTO	11.1	12.4	24.3	25.7

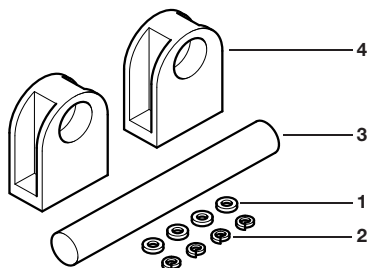
INSTALACIÓN DEL TIRADOR (OPCIONAL)

TB31-TB31A-TB41-TB41A-TB51-TB51A

Kit del tirador

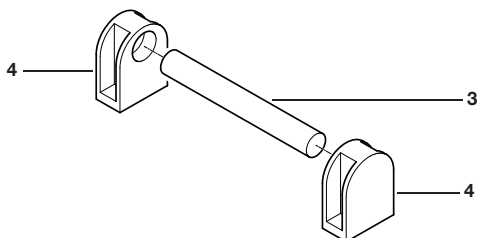
El kit de instalación del tirador está integrado por:

- 1 – arandelas, cantidad: 4 unidades
- 2 – arandelas de resorte partidas, cantidad: 4 unidades
- 3 – componente tubular redondo, cantidad: 1 pieza
- 4 – soporte, cantidad: 2 unidades



Montaje del kit

monte los soportes (4) sobre el componente circular (3)



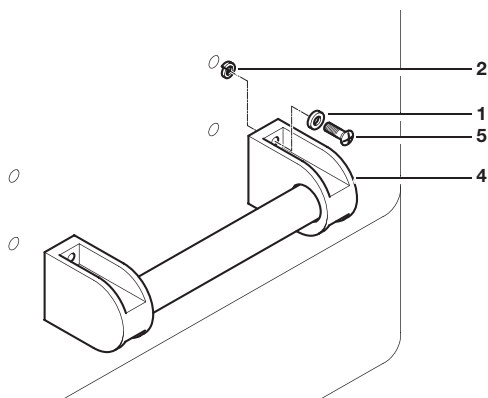
Instalación del tirador

Quite los tornillos (5) de la caja.

Instale la arandela (1) en el extremo del tirador (4).

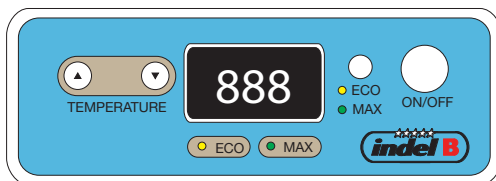
Inserte el tornillo (5) en el tirador (4) y en su extremo inserte también la arandela de resorte partida (2).

Apriete los tornillos (5) a la caja.

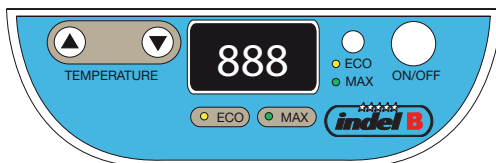


ESPAÑOL

USO



**TB45-TB45A
TB55-TB55A**



**TB31-TB31A
TB41-TB41A
TB51-TB51A**

- Enchufe en la corriente CC o CA. Pulse el botón `ENCENDIDO/APAGADO` para poner en marcha la nevera. La pantalla LED del panel de control se iluminará y se mostrará la temperatura interior.
- Pulse el botón Δ y ∇ para ajustar la temperatura. Pulse el botón Δ para incrementar, mientras que el botón ∇ es para disminuir la temperatura. Cuando se pulsan los dos botones al mismo tiempo, cambiará la pantalla entre $^{\circ}\text{C}$ y $^{\circ}\text{F}$.
- Pulse la tecla ECO para introducir el modo de funcionamiento "ECONOMÍA": la luz piloto de ECO se ilumina y el compresor se pone en funcionamiento a la velocidad mínima manteniendo una temperatura fresca en el interior de la nevera. Al pulsar de nuevo la tecla ECO, la luz se apaga y la nevera entrará en modo MÁX (el número máximo de giros del compresor). La luz piloto de MÁX se encenderá hasta alcanzar el ajuste de temperatura.

CONSEJOS ÚTILES

- 1) Use el producto en modo MÁX en estos casos:
 - uso del producto como refrigerador y/o congelador con temperatura ambiente alta;
 - cuando se deba alcanzar la temperatura adecuada en un tiempo breve.
- 2) Use el producto en modo ECO en estos casos:
 - uso del producto como refrigerador y, en particular, con temperatura ambiente baja;
 - cuando el vehículo está aparcado durante mucho tiempo (con el motor apagado).

LLENADO

No introduzca alimentos calientes en la nevera. Coloque los productos de modo que evite que se golpeen entre ellos o se rompan como consecuencia del movimiento del vehículo.

Asegúrese de que la tapa está siempre bien cerrada y ábrala el menor tiempo posible.

DESCONGELACIÓN

La descongelación es necesaria cuando la capa de hielo es superior a 4 mm.

Para realizar esta operación, apague la nevera.

No utilice herramientas puntiagudas o cortantes para eliminar la capa de escarcha o de hielo.

Espere hasta que se descongele completamente y vuelva a encender de nuevo.

MANTENIMIENTO



Antes de realizar ninguna operación de mantenimiento en la nevera, desenchufe el cable de la red.

LIMPIEZA

Limpie el interior de la nevera regularmente, con agua templada y un poco de bicarbonato de sodio.

No utilice productos, detergentes o jabones abrasivos. Después de lavar, aclare con agua limpia y seque con cuidado.

Cuando no se use el aparato, limpie y seque el interior con cuidado para evitar el moho y los malos olores.

SUGERENCIAS

En caso de que el aparato no funcionara o lo hiciera de manera irregular, antes de llevarlo al servicio posventa, asegúrese de que:

- a) hay suministro eléctrico;
- b) la tensión es la misma que la que se muestra en la placa;
- c) las conexiones y las polaridades son correctas;
- d) las rejillas de ventilación no están cubiertas;
- e) la unidad del refrigerador no está cerca de una fuente de calor;
- f) el fusible de la línea de alimentación no está fundido.



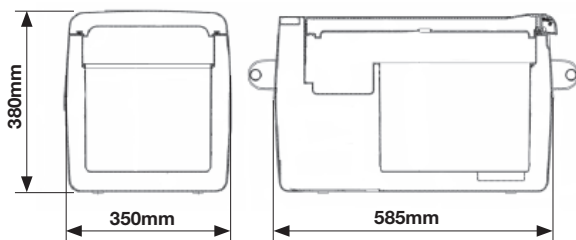
El cable de suministro únicamente lo puede reemplazar el personal técnico cualificado y en todo caso el servicio de posventa autorizado por el fabricante.

Indel B no se responsabiliza de ningún modo si no cumple estrictamente todas las disposiciones de este manual.

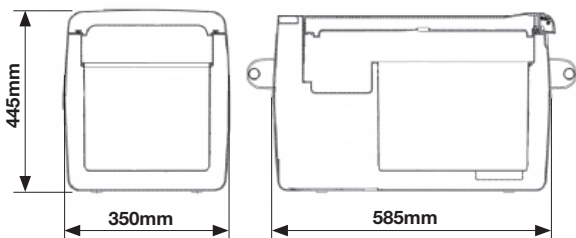
FRANÇAIS

Merci de lire attentivement ces instructions et le paragraphe sur la sécurité avant d'utiliser votre réfrigérateur.

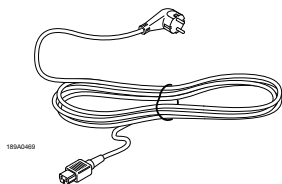
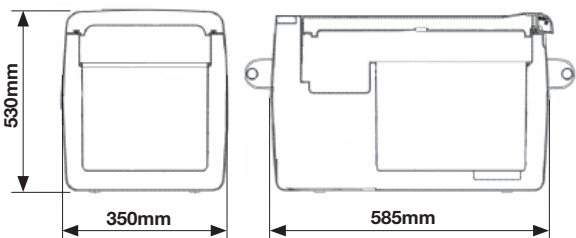
TB31-TB31A



TB41-TB41A

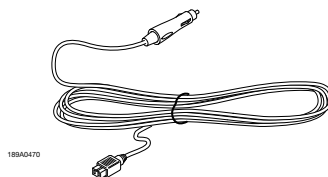


TB51-TB51A



189A0469

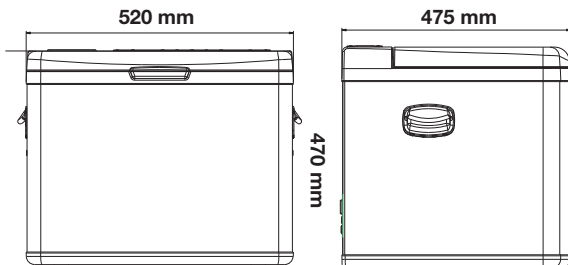
CABLE DE CONNEXION CA



189A0470

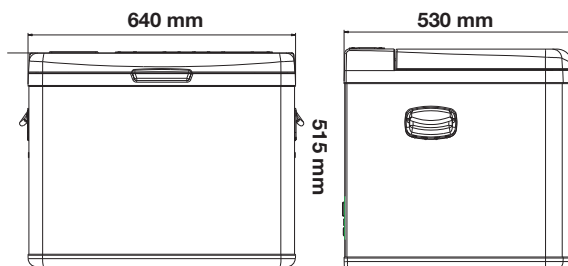
CABLE DE CONNEXION CC

TB45-TB45A

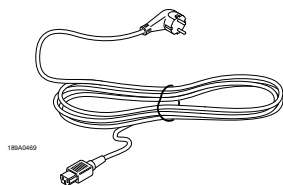


189A0666

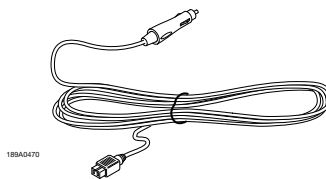
TB55-TB55A



189A0669



CABLE DE CONNEXION CA



CABLE DE CONNEXION CC

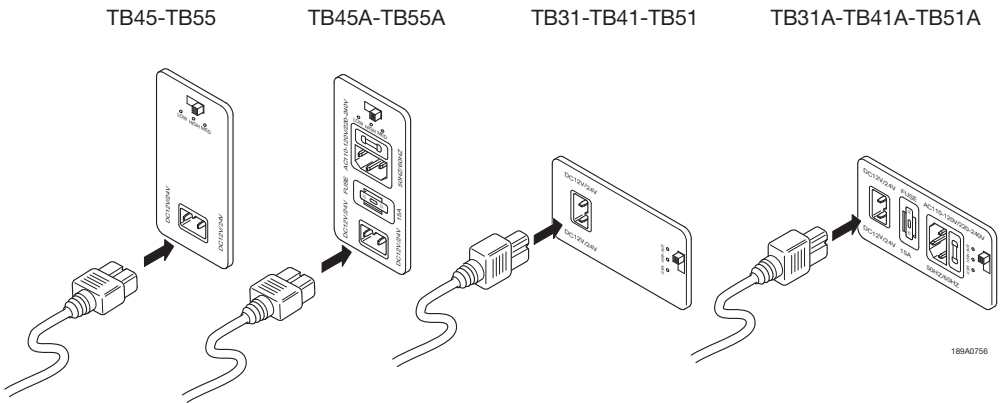
FRANÇAIS

MODELE	TECHNICAL FEATURES				
	Dimensions HxLxP (mm)	Poids net	Classe produit	Tension	Gaz réfrigérant
TB31	380 x 585 x 350	16 Kg	30 L	DC 12/24V DC	R134a
TB41	445 x 585 x 350	17 Kg	40 L	DC 12/24V DC	R134a
TB45	470 x 520 x 475	19 Kg	45 L	DC 12/24V DC	R134a
TB51	530 x 585 x 350	18,5 Kg	50 L	DC 12/24V DC	R134a
TB55	515 x 640 x 530	22,5 Kg	55 L	DC 12/24V DC	R134a
TB31A	380 x 585 x 350	16 Kg	30 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB41A	445 x 585 x 350	17 Kg	40 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB45A	470 x 520 x 475	19 Kg	45 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB51A	530 x 585 x 350	18,5 Kg	50 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB55A	515 x 640 x 530	22,5 Kg	55 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a

INSTALLATION

- Placez le réfrigérateur sur une surface plane, sèche, abritée et éloignée de tout bord. Le réfrigérateur ne doit pas être utilisé non protégé, en plein air ou exposé à des éclaboussures ou à la pluie.
- Votre réfrigérateur nécessite une bonne ventilation, en particulier à l'arrière du réfrigérateur, laisser un espace d'au moins 15cm sur les cotés, le haut et le bas. Ne jamais utiliser votre réfrigérateur sur ou contre le coffre d'une voiture.
- Ne pas installer le réfrigérateur près d'une source de chaleur, et des rayons du soleil.
- Pour le fixer dans la voiture et pour éviter des dommages pendant le transport, nous conseillons de fixer le réfrigérateur à l'aide des supports métalliques placés sur les cotés.
- Eviter l'introduction de liquides ou de glace non contenus dans des récipients
- Ne pas placer des plats chauds dans le réfrigérateur.

UTILISATION DU REFRIGERATEUR DANS UN VEHICULE



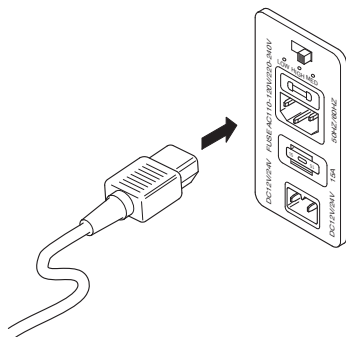
- Brancher le câble d'alimentation sur un courant continu de 12 ou 24 V.
- S'assurer que la polarité est correcte.
- Le cordon d'alimentation est protégé par un fusible de 15 A situé sur la boîte.
- S'il est branché à une prise allume-cigare, vérifier soigneusement que cette alimentation est suffisante.
- Si le câble d'alimentation fourni n'est pas utilisé, consultez le tableau contenant les informations relatives à la section du câble:

SECTION DU CABLE mm ² (AWG)	LONGUEUR MAX DU CABLE EN METRES (pieds)	
	12V	24V
2,5 (AWG 13)	2,5 (8 FT)	5 (16FT)
4 (AWG 11)	4 (13 FT)	8 (26 FT)
6 (AWG 9)	6 (20 FT)	12 (40 FT)

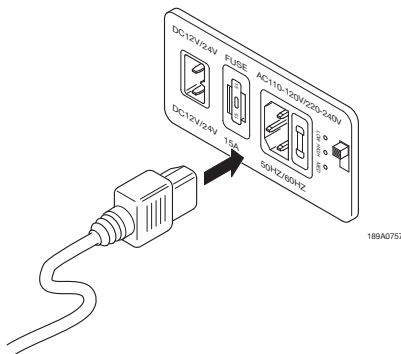
FRANÇAIS

UTILISATION DU REFRIGERATEUR DANS UNE HABITATION

TB45A-TB55A



TB31A-TB41A-TB51A

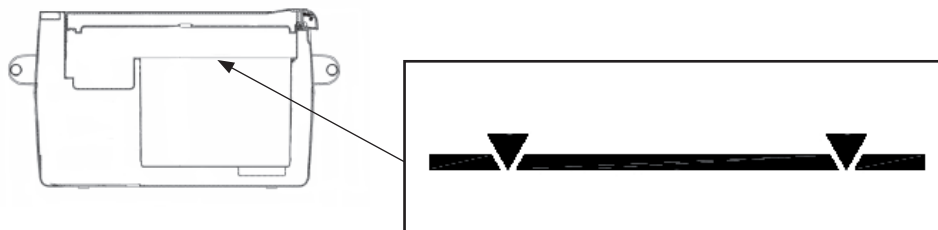


- Ce modèle peut être alimenté aussi bien en utilisant une tension de 12/24V qu' une alimentation secteur (110V - 240V CA).
- Il est équipé de 2 prises pour connecter respectivement les deux différents câbles CC et CA.
- Le réfrigérateur est fourni avec un commutateur automatique d'un type d'alimentation à l'autre.
- Si les deux sont présents au même moment, le dispositif se réglera lui-même en priorité sur l'alimentation secteur 110V~240V CA.

UTILISATION DU RÉFRIGÉRATEUR COMME CONGÉLATEUR

TB31-TB31A-TB41-TB41A-TB51-TB51A

Lorsque vous utilisez l'équipement comme congélateur, veuillez respecter la charge limite indiquée dans le réfrigérateur.



COMMANDES ELECTRONIQUE

La station de compression

Fonctions et caractéristiques.

Il s'agit d'un appareil électronique qui a la fonction de contrôler le moteur du compresseur et de réaliser tous les contrôles ainsi que la protection électrique du système.

Ses principales caractéristiques sont les suivantes:

a) protection de la batterie via la désactivation automatique du compresseur lorsque la tension d'alimentation atteint le seuil minimum.

Le compresseur redémarrera automatiquement lorsque la tension sera revenue à des valeurs normales.

Note: ces valeurs ont été mesurées à l'entrée de l'unité de contrôle et/ ou sur la prise CC.

Protection de la Batterie (POSITION INTERRUPTEUR)	Coupure à 12V	Reprise à 12V	Coupure à 24V	Reprise à 24V
BASSE	9.6	10.9	21.3	22.7
MOYENNE	10.1	11.4	22.3	23.7
HAUTE	11.1	12.4	24.3	25.7

FRANÇAIS

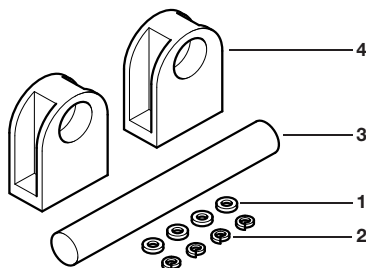
INSTALLATION DE LA POIGNÉE (FACULTATIVE)

TB31-TB31A-TB41-TB41A-TB51-TB51A

Kit poignée

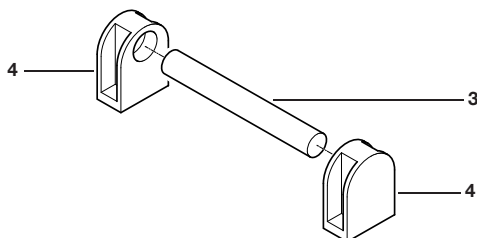
Le kit d'installation de la poignée comprend :

- 1 – 4 rondelles
- 2 – 4 rondelles de ressort en élastique
- 3 – 1 élément tubulaire rond
- 4 – 2 supports



Kit de montage

Fixez les supports (4) à l'élément circulaire (3)



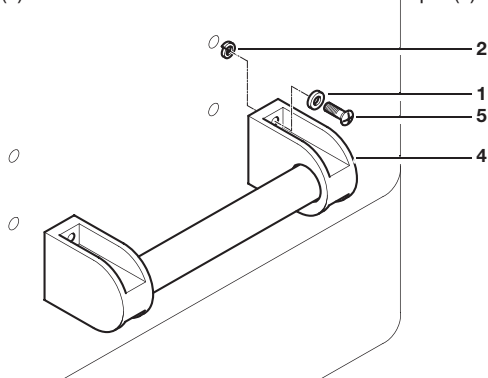
Installation de la poignée

Enlevez les vis (5) du coffre.

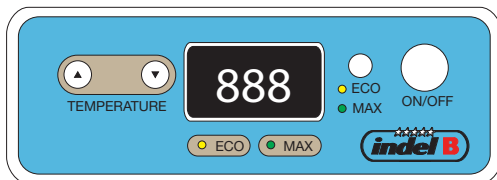
Adaptez la rondelle (1) à l'extrémité de la poignée (4).

Insérez la vis (5) dans la poignée (4) et insérez la rondelle de ressort en élastique (2) dans son extrémité.

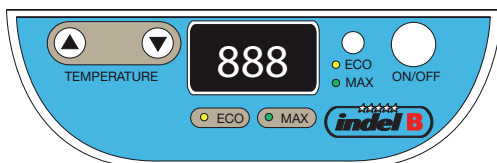
Serrez les vis (5) sur le coffre.



UTILISATION



**TB45-TB45A
TB55-TB55A**



**TB31-TB31A
TB41-TB41A
TB51-TB51A**

- Brancher au courant d'alimentation continu (CC) ou alternatif (CA). Appuyer sur le bouton `MARCHE/ARRET` pour mettre en marche le réfrigérateur. L'affichage à LED sur le panneau de contrôle sera allumé et la température intérieure sera affichée.
- Appuyer sur le bouton Δ et ∇ pour régler la température. Appuyer sur le bouton Δ pour augmenter la température ou sur le bouton ∇ pour la diminuer. Lorsque vous appuyez simultanément sur ces deux boutons, l'affichage se fera en °C et °F.
- Appuyer sur la touche ECO pour appliquer le mode de fonctionnement "ECONOMIE" : le voyant ECO s'allume et alors le compresseur fonctionne à une vitesse minimale en maintenant une température fraîche à l'intérieur du réfrigérateur. En appuyant à nouveau sur la touche ECO, le voyant s'éteint et le réfrigérateur se met en mode MAX (mode (nombre maximal de tours du compresseur). Le voyant MAX sera allumé jusqu'à ce que le réglage de la température choisie soit atteint.

CONSEILS PRATIQUES

- 1) Utiliser l'appareil en mode MAX dans les cas suivants:
 - utilisation de l'appareil en tant que réfrigérateur et/ou congélateur avec une température ambiante élevée;
 - lorsque la température adéquate a besoin d'être atteinte en peu de temps.
- 2) Utilisation de l'appareil en mode ECO dans les cas suivants:
 - utilisation de l'appareil comme un réfrigérateur et, en particulier, avec une température ambiante basse;
 - lorsque le véhicule est stationné depuis longtemps (avec le moteur éteint).

FRANÇAIS

REMPLEISSAGE

Ne pas placer de plats chauds dans le réfrigérateur. Placer les produits de telle manière à éviter qu'ils se heurtent les uns contre les autres ou se cassent en raison d'un mouvement du véhicule.

S'assurer que le couvercle est toujours bien fermé et l'ouvrir pour une durée aussi courte que possible.

DEGIVRAGE

Le dégivrage est nécessaire lorsque la couche de givre est plus épaisse de 4 mm.

Pour mener à bien cette opération, éteindre le réfrigérateur.

Ne pas utiliser d'outils tranchants pour enlever la couche de givre ou de glace.

Attendre jusqu'au dégel complet puis rallumer.

ENTRETIEN



Avant d'effectuer toute opération de maintenance sur le réfrigérateur, retirer le câble d'alimentation de la prise.

NETTOYAGE

Nettoyer l'intérieur du réfrigérateur régulièrement, en utilisant du bicarbonate de sodium dans de l'eau tiède.

Ne jamais utiliser de produits abrasifs, de détergent ou de savon. Après le lavage, rincer à l'eau claire et sécher soigneusement.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, nettoyer et sécher l'intérieur avec soin afin d'éviter la moisissure et les mauvaises odeurs.

SUGGESTIONS

Si l'appareil ne fonctionne pas ou fonctionne mal, avant de le renvoyer à notre service après-vente, assurez-vous que:

- a) la tension d'alimentation ne manque pas;
- b) la tension est la même que celle indiquée sur la plaque;
- c) les connexions et les polarités sont correctes;
- d) les grilles d'aération ne sont pas recouvertes;
- e) le réfrigérateur n'est pas à proximité d'une source de chaleur;
- f) le fusible de la ligne d'alimentation n'est pas grillé.

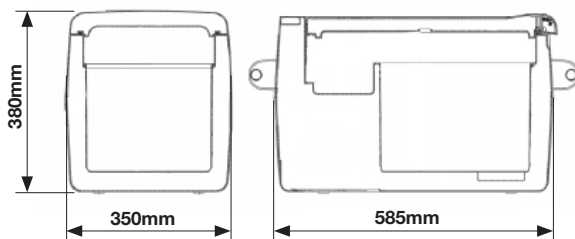


Le câble d'alimentation doit être remplacé uniquement par un personnel technique qualifié et dans tous les cas par un service après-vente agréé par le fabricant.

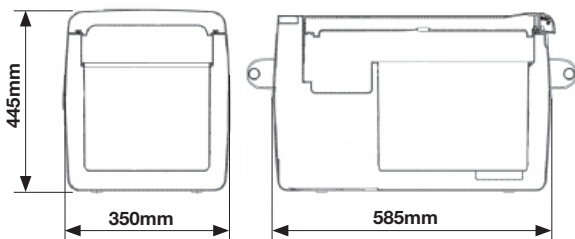
Indel B n'est responsable en aucune façon si vous ne vous conformez pas strictement à toutes les instructions de ce manuel.

Bitte lesen Sie die Anleitungen und Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme des Kühlschranks aufmerksam durch.

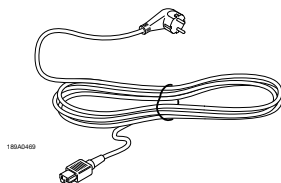
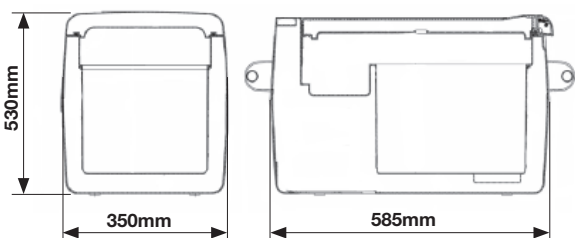
TB31-TB31A



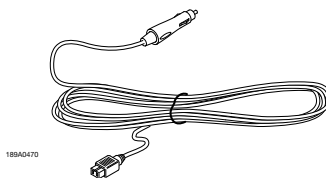
TB41-TB41A



TB51-TB51A



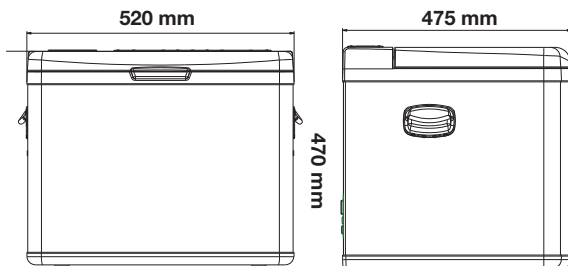
NETZKABEL



FAHRZEUGADAPTERKABEL

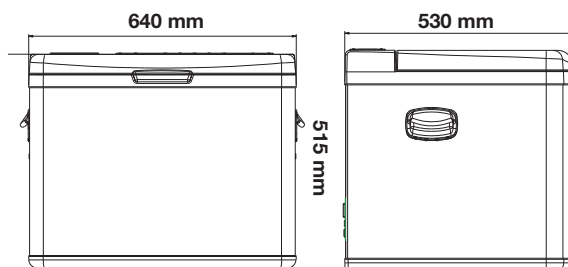
DEUTSCH

TB45-TB45A

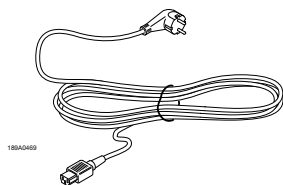


189A0666

TB55-TB55A

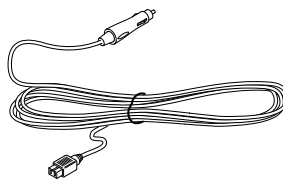


189A0669



189A0469

NETZKABEL



189A0470

FAHRZEUGADAPTERKABEL

MODELL	TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN				
	Abmessungen HxBxT (mm)	Gewicht (netto)	Kühlvolumen	Spannung- sversorgung	Kühlmittel
TB31	380 x 585 x 350	16 Kg	30 L	DC 12/24V DC	R134a
TB41	445 x 585 x 350	17 Kg	40 L	DC 12/24V DC	R134a
TB45	470 x 520 x 475	19 Kg	45 L	DC 12/24V DC	R134a
TB51	530 x 585 x 350	18,5 Kg	50 L	DC 12/24V DC	R134a
TB55	515 x 640 x 530	22,5 Kg	55 L	DC 12/24V DC	R134a
TB31A	380 x 585 x 350	16 Kg	30 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB41A	445 x 585 x 350	17 Kg	40 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB45A	470 x 520 x 475	19 Kg	45 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB51A	530 x 585 x 350	18,5 Kg	50 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a
TB55A	515 x 640 x 530	22,5 Kg	55 L	DC 12/24V & AC 110-240V 50-60 Hz	R134a

DEUTSCH

INSTALLATION

- Stellen Sie den Kühlschrank auf einer flachen und geschützten Fläche, von Kanten entfernt, auf. Der Kühlschrank darf nicht ungeschützt im Freien stehen oder Spritz- und Tropfwasser ausgesetzt sein.
- Der Kühlschrank muss gut belüftet aufgestellt werden, insbesondere die Rückseite benötigt gute Ventilation. Lassen Sie ringsum (auch oben und hinten) wenigstens 15 cm Seitenabstand. Benutzen Sie den Kühlschrank nicht im Kofferraum eines Fahrzeugs.
- Stellen Sie den Kühlschrank nicht in direkter Sonneneinstrahlung oder in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen auf.
- Zur Befestigung im Fahrzeug als Schutz vor Transportschäden empfehlen wir Metallhalterungen an den Seiten.
- Geben Sie keine unverpackten Flüssigkeiten oder Eis in den Kühlschrank.
- Stellen Sie keine heißen Speisen oder Getränke in den Kühlschrank.

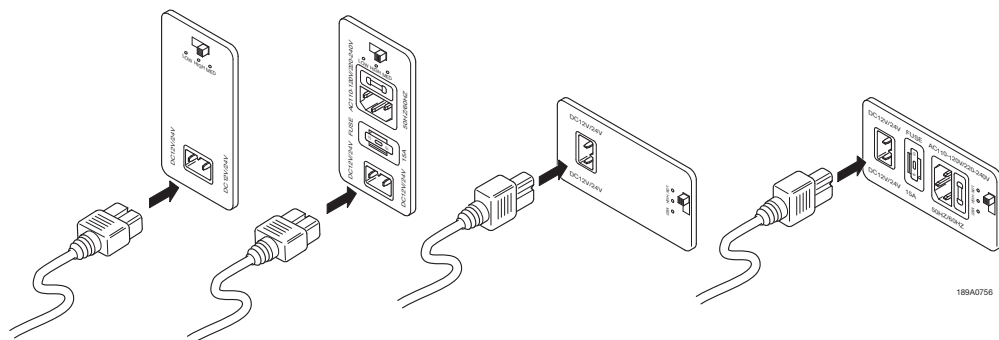
BENUTZUNG DES KÜHLSCHRANKS IM FAHRZEUG

TB45-TB55

TB45A-TB55A

TB31-TB41-TB51

TB31A-TB41A-TB51A

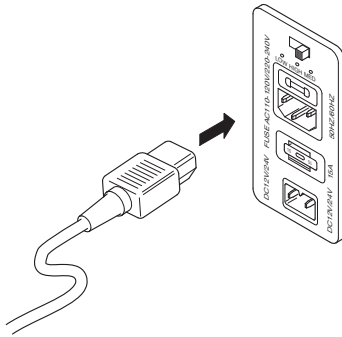


- Schließen Sie das Versorgungskabel an einer 12 V oder 24 V DC Stromquelle an.
- Achten Sie auf die Polarität.
- Die Versorgung ist durch eine 15-Ampere-Sicherung im Gerät abgesichert.
- Bei Anschluss an einen Zigarettenanzünder vergewissern Sie sich, dass die Spannungsversorgung ausreichend ist.
- Benutzen Sie nicht das mitgelieferte Stromkabel, so entnehmen Sie die notwendigen Kabeldurchmesser bitte der nachstehenden Tabelle:

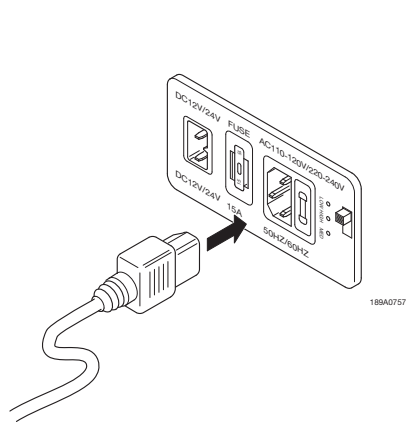
KABELQUERSCHNITT mm ² (AWG)	MAX. KABELLÄNGE IN METERN (ft)	
	12V	24V
2,5 (AWG 13)	2,5 (8 FT)	5 (16FT)
4 (AWG 11)	4 (13 FT)	8 (26 FT)
6 (AWG 9)	6 (20 FT)	12 (40 FT)

BENUTZUNG DES KÜHLSCHRANKS ZU HAUSE

TB45A-TB55A



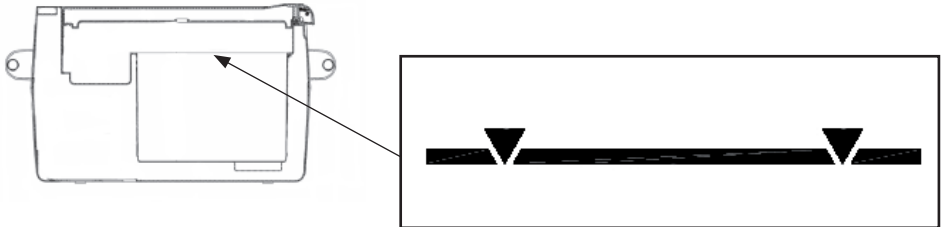
TB31A-TB41A-TB51A



- Dieses Modell kann mit 12-24 V oder Netzspannung (110V – 240 V AC) versorgt werden.
- Es ist mit 2 Eingängen für die beiden unterschiedlichen Kabel ausgestattet.
- Der Kühlschrank ist mit einem automatischen Umschalter für die Spannungsversorgung ausgestattet.
- Sollten beide Spannungen gleichzeitig anliegen, so schaltet sich das Gerät automatisch auf Netzspannung 110 V~240 V AC um.

DEUTSCH
KÜHLSCHRANK ALS GEFRIERSCHRANK VERWENDEN
TB31-TB31A-TB41-TB41A-TB51-TB51A

Wenn das Gerät als Gefrierschrank verwendet werden soll, bitte die im Kühlschrank gekennzeichnete Höchstlast beachten.


ELEKTRONISCHE STEUERUNG
Kompressorstation

Funktion und Ausstattung.

Hierbei handelt es sich um ein elektronisches Gerät zur Steuerung des Kompressormotors sowie des elektronischen Schutzsystems.

Die Hauptmerkmale sind folgende:

a) Schutz der Batterie durch automatische Ausschaltung des Kompressors, wenn die Spannung den unteren Grenzwert unterschreitet.

Der Kompressor startet automatisch erneut, wenn sich die Spannung wieder im Normalbereich befindet.

Bitte beachten Sie: Messwerte Steuergerät Eingang bzw. DC-Buchse.

Batterieschutz (SCHALTERSTELLUNG)	12 V Abschaltung	12 V Einschaltung	24 V Abschaltung	24 V Einschaltung
LOW	9.6	10.9	21.3	22.7
MED	10.1	11.4	22.3	23.7
HIGH	11.1	12.4	24.3	25.7

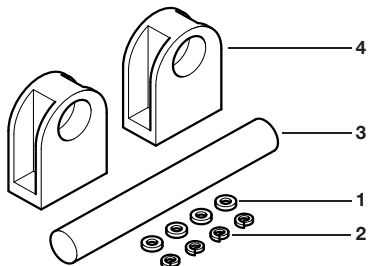
GRIF F INSTALLIEREN (OPTIONAL)

TB31-TB31A-TB41-TB41A-TB51-TB51A

Griffset

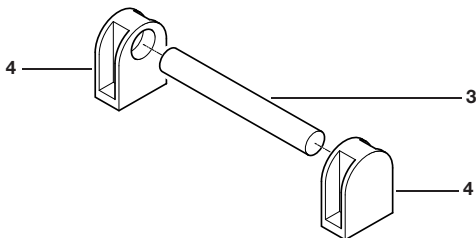
Der Griff-Montagesatz enthält:

- 1 - Beilagscheibe Nr. 4 Stck
- 2 - geschlitzter Federring Nr. 4 Stck
- 3 - rundes rohrf6rmiges Zubeh6rteil Nr. 1 Stck
- 4 - Untersatz Nr. 2 Stck



Set montieren

Die Untersätze (4) am runden Zubeh6rteil (3) befestigen



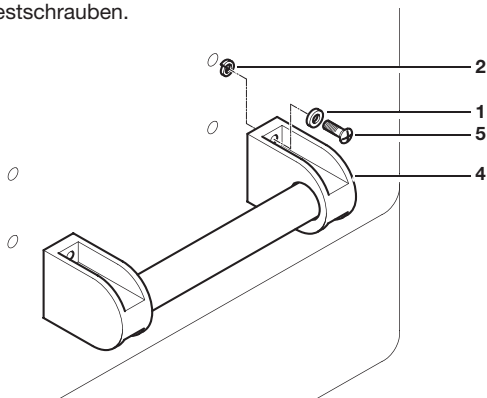
Griffmontage

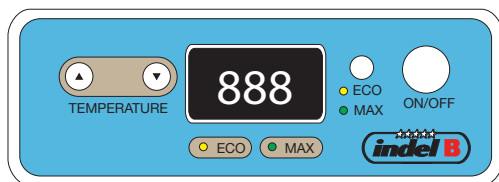
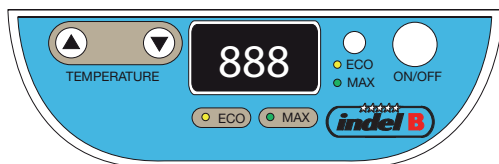
Die Schrauben (5) vom Gehäuse abschrauben.

Die Beilagscheibe (1) am Griffende (4) anpassen.

Die Schraube (5) in den Griff (4) einsetzen und ihr Ende in den geschlitzten Federring (2) stecken.

Die Schrauben (5) am Gehäuse festschrauben.



DEUTSCH
BEDIENUNGSHINWEISE

**TB45-TB45A
TB55-TB55A**

**TB31-TB31A
TB41-TB41A
TB51-TB51A**

- Schließen Sie das DC- oder Netzkabel an. Drücken Sie ON/OFF, um den Kühlschrank einzuschalten. Die LED im Bedienfeld leuchtet auf und die Innenraumtemperatur wird angezeigt.
- Mit Δ und ∇ stellen Sie die Temperatur ein. Mit Δ erhöhen Sie die Temperatureinstellung, mit ∇ verringern Sie die Temperatureinstellung. Bei gleichzeitigem Tastendruck auf diese beiden Tasten schalten Sie die Anzeige zwischen °C und °F um.
- Mit ECO schalten Sie zum „ECOMODUS“ um, die ECO-Anzeige leuchtet auf und der Kompressor läuft mit einer Minimumdrehzahl, um die Innentemperatur niedrig zu halten. Mit erneutem Tastendruck auf ECO schaltet sich die Anzeige aus und der Kühlschrank befindet sich im „MAX-MODUS“ (hohe Kompressordrehzahl). Die MAX-Anzeige erlischt, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.

HILFREICHE TIPPS

- 1) Benutzen Sie das Gerät in folgenden Fällen im MAX-MODUS:
 - Benutzung als Kühlschrank bzw. Eisbox bei hoher Außentemperatur;
 - Wenn die eingestellte Temperatur schnell erreicht werden soll.
- 2) Benutzen Sie das Gerät in folgenden Fällen im ECO-MODUS:
 - Benutzung als Kühlschrank und insbesondere bei niedriger Außentemperatur;
 - Wenn das Fahrzeug für längere Zeit abgestellt ist (mit ausgeschaltetem Motor).

BESTÜCKUNG

Stellen Sie keine heißen Speisen oder Getränke in den Kühlschrank. Bestücken Sie den Kühlschrank möglichst so, dass sich die Behälter nicht gegenseitig anstoßen können, um während der Fahrt oder beim Bremsen nicht zu zerbrechen.

Achten Sie stets darauf, dass der Deckel gut geschlossen ist und öffnen Sie ihn nur so kurz wie möglich.

ENTEISUNG

Beim Aufbau einer Eisschicht von mehr als 4 mm wird eine Enteisung notwendig.

Schalten Sie hierzu den Kühlschrank aus.

Benutzen Sie keine scharfkantigen Gegenstände, um das Eis abzulösen.

Warten Sie ab, bis der Kühlschrank vollständig abgetaut ist, danach schalten Sie ihn wieder ein.

WARTUNG



Vor jeglicher Wartung ziehen Sie bitte das Stromkabel ab.

REINIGUNG

Reinigen Sie den Kühlschrank regelmäßig, benutzen Sie für das Gehäuse Backsoda in lauwarmem Wasser.

Benutzen Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel. Nach dem Reinigen mit klarem Wasser nachspülen und sorgfältig abtrocknen.

Bei Nichtbenutzung Innenraum reinigen und trocknen, um den Aufbau von Schimmel und Geruch zu vermeiden.

STÖRUNGSERKENNUNG

Bei Problemen mit dem Gerät achten Sie bitte auf nachstehende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:

- a) Spannungsversorgung ist angeschlossen;
- b) Spannungsversorgung entspricht den Angaben auf dem Typenschild;
- c) Anschlüsse und Polarität sind korrekt;
- d) Luftgitter sind nicht abgedeckt;
- e) Kühlschrank steht nicht dicht an Wärmequellen;
- f) Sicherung ist nicht durchgebrannt.





Ein beschädigtes Netzkabel darf nur durch einen autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

Indel B übernimmt bei Missachtung dieser Bedienungsanleitung keine Haftung.

DEUTSCH

- 1) Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- 2) Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen

V	Volt	~	Elektrische Strömung zu wählen
W	Watt	Hz	Hertz
	<p>GS-Zeichen (Geprüfte Sicherheit)</p> <p>Das Gerät entspricht den Anforderungen des deutschen Geräte- und Produktcehinengesetzes (GPSG). Es wurde von der zugelassenen Stelle SGS FINKO Ltd. geprüft und zertifiziert. Die Fertigung des Produktes wird von SGS FINKO Ltd. überwacht.</p>		<p>CE-Konformitätskennzeichnung</p> <p>Der Hersteller bescheinigt mit einer EG-Konformitätserklärung, dass das Produkt allen anwendbaren sicherheitstechnischen Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft entspricht.</p>

Richtige Entsorgung des Altgerätes



- Das Zeichen bedeutet, dass er Gerät nicht mehr in anderen Familien in EU verschwendet werden darf.
- Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.
- Bringen Sie das Gerät zu einem offiziellen Sammel- und Wiederverwertungszentrum für recycelbare Stoffe, oder nehmen Sie Kontakt mit den Einzelhändlern auf, wo solche Produkte verkauft haben, sind verantwortlich für umweltfreundliche Rücknahme und Verwertung der Altgeräte.